D-4550

D-4552

D-4554

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 4550
Date 6 12 1933

March 1 33.

TASS

Dear

I forward herewith confidentially for your information copies of a memorandum which gives descriptions of foreigners who are known to have had dealings with prominent Chinese Communists.

Yours sincerely,

5 copies to J. Barton, Esq., ✓
4 " " Dr. W. Fuchs, ✓
2 " " Mr. P. R. Josselyn, ✓
4 " " J. Van den Berg, Esq. ✓
4 " " Akagi, Esq. ✓
2 " " Monsieur R. Jobez. ✓

× copy attached to file D.4238.
× " " " " D. 4454.

S E C R E T.

March 1, 1933.

Description of Foreigners Suspected of being Agents of the III International and in Touch with Chinese Communists.

On November 18, 1932, the Municipal Police discovered the archives of the National Headquarters of the Chinese Communist Youth League at House No. 2, Lane 42, Hiaochow Road, and arrested two Chinese named Zung Ping Woo (陳[illegible]) and Zung Ching Zai([illegible]) who were found on the premises. In the course of interrogation Zung Ping Woo and Zung Ching Zai disclosed that members of the Standing Committee of the Communist Youth League used to receive advice and discuss Communist matters with two foreigners whose descriptions are as follows .-

(1) Height, over 6'; age, 20 to 25; build, big and inclined to stoutness; dresses very smartly; face, thin, long; fresh complexion; few pimples; nose, long and prominent, hair, brown, parted at left side; eyes, brown, ears, big and wide; shoulders, wide; Believed to be Russian.

(2) Height, about 5'9"; slim build; smartly dressed; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glasses with golden ear pieces; Believed to be American.

On February 1, 1933, the Municipal Police in collaboration with the Chinese Authorities arrested three Communists, Sung Chi Ling([illegible]), Wong Yoong Zung(王永[illegible]) and Yang Peng Tsung(楊[illegible]) at House No.5, Lane 56, Medhurst Road, where the Chinese Communist

Youth League had established a new National Head quarters.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained Communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police, asserted that in February 1932 he and an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road near Gordon Road, where they met a foreigner with whom they discussed various phases of Communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with Communist work. Wong described this foreigner as follows :-

> Height, about 5'8"; stout build; smartly dressed; age, over 30; dark wavy hair short at the back; wears glasses; good teeth at the front; broad round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; speaks English and Russian. Believed to be a Russian Jew.

During January 1933 when Wong Yoong Zung was working with the Communist Youth League, he and Sung Chi Ming met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Cathay Theatre on several occasions. They discussed Communist affairs with this foreigner and received from him instructions and advice regarding the activities of the Party. The foreigner's description was as follows :-

> Height, about 5'7"; slim build, age, between 20 and 25; smartly dressed; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead; clean shaven; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer. Believed to be American.

Description of Foreigners suspected of being Agents of the III International and in touch with Chinese Communists.

On November 18, 1932 the Municipal Police discovered the archives of the National Headquarters of the Chinese Communist Youth League at House No.22, Lane 42, Kiaochow Road and arrested two Chinese named Zung Ping Woo (钟炳和) and Zung Ching Zai (钟景才) who were found on the premises. In the course of interrogation Zung Ping Woo and Zung Ching Zai disclosed that members of the Standing Committee of the Communist Youth League used to receive advice and discuss Communist matters with two foreigners whose descriptions are as follows:-

(1). Height, over 6'; Age, 20 to 25; build, big and inclined to stoutness; dresses very smartly; face, thin, long; fresh complexion; few pimples; nose, long and prominent; hair, brown, parted at left side; eyes, brown; ears, big and wide, shoulders, wide; Believed to be Russian.

(2) Height, about 5' 9"; silm build; smartly dressed; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glasses with golden ear pieces; Believed to be American.

On February 1, 1933 the Municipal Police in collaboration with the Chinese Authorities arrested three Communists; Sung Chi Ming (孙隙明). Wong Yoong Zung (王永镛) and Yang Peng Tsung (杨彭真) at House 5, Lane 56 Medhurst Road, where the Chinese Communist Youth League had established a new National Headquarters.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained Communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police, asserted that in February 1932 he and an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road, near Gordon Road, where they met a foreigner with whom they discussed various phases of Communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with Communist work. Wong described this foreigner as follows:-

Height, about 5' 8"; stout build; smartly dressed; dark wavy hair short at the back; wears glasses; good teeth at the front; broad round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; speaks English and Russian. Believed to be a Russian Jew.

During January 1933, when Wong Yoong Zung was working with the Communist Youth League, he and Sung Chi Ming met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Cathay Theatre on several occasions. They discussed Communist affairs with this foreigner and received from him instructions and advice regarding the activities of the Party. The foreigners description was as follows:-

Height, about 5' 7"; slim build; Age, between 20 and 25; smartly dressed; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead; clean shaven; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer. Believed to be American.

Description of Foreigners suspected of being agents of the III International and in touch with Chinese Communists.

On November 18, 1932 the Municipal Police discovered the archives of the National Headquarters of the Chinese Communist Youth League at House No.22, Lane 42, Kiaochow Road and arrested two Chinese named Zung Ping Koo (陈炳和) and Zung Ching Zai (程金才) who were found on the premises. In the course of interrogation Zung Ping Koo and Zung Ching Zai disclosed that members of the Standing Committee of the Communist Youth League used to receive advice and discuss Communist matters with two foreigners whose descriptions are as follows:-

(1). Height, over 6'; 30 to 35; build, big and inclined to stoutness; dresses very smartlt; face, thin, long; fresh complexion; few pimples; nose, long and prominent; hair, brown, parted at left side; eyes, brown; ears, big and wide, shoulders, wide; Believed to be Russian.

(2) Height, about 5' 9"; silm build; smartly dressed; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glasses with golden ear pieces; Believed to be American.

On February 1, 1933 the Municipal Police in collaboration with the Chinese Authorities arrested three Communists; Sung Chi Ming (宋绮明) Wong Yoong Zung (王永城) and Yang Peng Tsung (楊幸奉) at House 5, Lane 56 Medhurst Road, where the Chinese Communist Youth League had established a new National Headquarters.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained Communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police, asserted that in February 1932 he and an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road, near Gordon Road, where they met a foreigner with whom they discussed various phases of Communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with Communist work. Wong described this foreigner as follows:-

Height, about 5' 8"; stout build; smartly dressed; age, over 30; dark wavy hair short at the back; wears glasses; good teeth at the front; broad round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; speaks English and Russian. Believed to be a Russian Jew.

During January 1933, when Kong Kung was working with the Communist Youth League, he and Kung Chi Ming met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Cathay Theatre on several occasions. They discussed Communist affairs with this foreigner and received from him instructions and advice regarding the activities of the Party. The foreigners description was as follows:-

Height, about 5' 7"; slim build; age, between 20 and 25; smartly dressed; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead; clean shaven; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer. Believed to be American.

Description of Foreigners suspected of being agents of the III International and in touch with Chinese Communists.

On November 18, 1932 the Municipal Police discovered the archives of the National Headquarters of the Chinese Communist Youth League at House No.22, Lane 42, Miaochow Road and arrested two Chinese named Sung Ping Woo (宋炳和) and Sung Ching Zai (宋清才) who were found on the premises. In the course of interrogation Sung Ping Woo and Sung Ching Zai disclosed that members of the Standing Committee of the Communist Youth League used to receive advice and discuss Communist matters with two foreigners whose descriptions are as follows:-

(1). Height, over 6'; Age, 20 to 25; build, big and inclined to stoutness; dresses very smartlt; face, thin, long; fresh complexion; few pimples; nose, long and prominent; hair, brown, parted at left side; eyes, brown; ears, big and wide, shoulders, wide; Believed to be Russian.

(2) Height, about 5' 9"; silm build; smartly dressed; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glasses with golden ear pieces; Believed to be American.

On February 1, 1933 the Municipal Police in collaboration with the Chinese Authorities arrested three Communists; Sung Chi Ming (宋祭明) Wong Yoong Zung (王永璁) and Yang Peng Tsung (楊幸奉) at House 5, Lane 56 Medhurst Road, where the Chinese Communist Youth League had established a new National Headquarters.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained Communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police, asserted that in February 1932 he and an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road, near Gordon Road, where they met a foreigner with whom they discussed various phases of Communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with Communist work. Wong described this foreigner as follows:-

Height, about 5' 8"; stout build; smartly dressed; age over 30; dark wavy hair short at the back; wears glasses; good teeth at the front; bread round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; speaks English and Russian. Believed to be a Russian Jew.

During January 1933, when Wong Yoong Zung was working with the Communist Youth League, he and Sung Chi Ming met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Cathay Theatre on several occasions. They discussed Communist affairs with this foreigner and received from him instructions and advice regarding the activities of the Party. The foreigners description was as follows:-

Height, about 5' 7"; slim build; Age, between 20 and 25; smartly dressed; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead; clean shaven; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer. Believed to be American.

~~February 20, 1933~~

Description of Foreigners Suspected of Being Agents of the III International and in Touch with Chinese Communists.

On November 18, 1932, the Municipal Police discovered the archives of the National Head uarters of the Chinese Communist Youth League at House No.22, Lane 42, Kiaochow Road, and arrested two Chinese named Zung Ping Woo(陳炳祖) and Zung Ching Zai(程金才) who were found on the premises. In the course of interrogation, Zung Ping Woo and Zung Ching Zai disclosed that members of the Standing Committee of the Communist Youth League ~~were in touch with~~ used to receive advice and instructions from two foreigners ~~answering the following~~ whose descriptions are as follows:

(1) Age 20 to 25; face, thin, long; fresh complexion; few pimples; nose, long and prominent; hair, brown, parted at left hand side; eyes, brown; ears, big and wide; shoulders, wide; build, big inclined to stoutness; Height, over 6'; dresses very smartly. Believed to be Russian.

(2) Age 23 or 24; height, about 5'9"; slim build; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glass with golden ear pieces; smartly dressed. Believed to be American.

On February 1,1933 the Municipal Police in collaboration with the Chinese Authorities arrested three Communists: Sung Chi Ming(孫濟明), Wong Yoong Zung(王永崇) and Yang Peng Tsung(楊彭宗) at House 5 Lane 56, Medhurst Road, where the Chinese Communist Youth League had established a new National Headquarters.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained Communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police, ~~stated~~ asserted that in

February 1932 he ~~accompanied by~~ and an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road, near Gordon Road, where the met a foreigner with whom they discussed ~~the~~ various phases of Communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with ~~their tasks.~~ Communist work. Wong described this foreigner as follows :-

> Age, over 30; height, about 5'8"; stout build; dark wavy hair short at the back; weara glasses; good teeth at the front; broad round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; smartly dressed; speaks English and Russian. Believed to be a Russian Jew.

During January 1933, when Wong Yoong Zung was working with the Communist Youth League, he ~~with~~ and Sung Chi Ming ~~on several occasions~~ met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Cathay Theatre. ~~This foreigner, with whom they discussed~~ Communist affairs ~~and from whom they~~ received instructions and advice regarding the activities of the Party. ~~answered the following~~ The foreigner's description was as follows:

> Age, between 20 and 25; about 5'7" in height; slim build; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead; clean shaven; smartly dressed; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer. Believed to be American.

Fm. 2
G. 10,000-6-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
File No. D 4550

Special Branch D. S. Station

REPORT

Date February 24, 1933

Subject (in full) Details regarding foreigners known to be in touch with Chinese Communists in Shanghai.

Made by D. S. Pitts. Forwarded by S B Ku S.

D. 14238

On November 18, 1932 acting on the Authority of a Shanghai Special District Court Warrant issued at the instance of the local Bureau of Public Safety, the Municipal Police raided House 22, Lane 42, Kiaochow Road, premises housing the then Headquarters of the Chinese Communist Youth League, where the archives of that Society were seized and two Chinese males - Zung Ping Woo (倪炳和) and Zung Ching Zai (程金才) were arrested. These two individuals, who were both members of the Standing Committee of the Communist Youth League, disclosed the following information regarding their foreign mentors:-

During June 1932 members of the Standing Committee of the Communist Youth League frequently visited a house in Ai Ven Faung (愛文坊), Avenue Road in order to meet a Russian who had been sent from Moscow to Shanghai during the early part of 1932 to direct the work of the III International in China.

This foreigner gave the Chinese instructions and advice regarding the dissemination of propaganda among the Chinese labouring classes. During June of the same year, he asked the Committeemen of the Communist Youth League if they could supply a Chinese editor for the "China Forum" a local English language radical publication. This want, however, was never filled.

x D. 2713

During November 1932 the Russian often visited the Kiaochow Road base still giving instructions as to how the work of the League should be conducted.

A specimen of this individual's handwriting is on file.

His description is as follows:-

Age - 20 to 25; face - thin, long, fresh complexion,

Fm. 2
G. 10,000-6-32

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date.....19

Subject (in full).....

Made by.....Forwarded by.....

few pimples; nose - long and prominent; hair - brown, parted at left hand-side; eyes - brown; ears - big and wide; shoulders - wide; build - big inclined to stoutness; height - over 6'0"; dresses very smartly.

Zung Ping Woo also stated that in company with Sung Chi Ming (孫 陸 明) who was arrested at House 5, Lane 56, Medhurst Road on February 1, 1933, and the above mentioned Russian, he proceeded to a house on Avenue Joffre near Route Doumer, where they met a young American delegate of the Communist Youth International, who arrived in Shanghai shortly after the local Sino-Japanese impasse. Zung met him but once and as he was conversing all the time with the Russian and Sung Chi Ming, Zung was unable to gather what they were discussing.

This individual's description is as follows:-

Age - 23 or 24; height - about 5'9"; slim build; long pale face; deep set blue eyes; prominent teeth, one protruding from upper front set; brown hair en brosse; wears horn rimmed glass with golden ear pieces; smartly dressed.

On February 1, 1933 the Municipal Police in collaboration with the Chinese authorities arrested three Communists - Sung Chi Ming (孫 陸 明), Wong Yoong Zung (王 永 崇) and Yang Pang Tsung (楊 幸 真) - at House 5, Lane 56 Medhurst Road, the then Headquarters of the Chinese Communist Youth League.

Wong Yoong Zung, a Moscow trained communist, who at the time of his arrest was the Secretary of the Communist Youth League, in a statement to the Municipal Police stated that in

Fm. 2
G. 10,000-6-32

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date.....19

Subject (in full).....

Made by.....Forwarded by.....

February 1932 he accompanied by an interpreter proceeded to a certain foreign house on Bubbling Well Road near Gordon Road where they met a foreigner with whom they discussed the various phases of communism and from whom they received instructions as to how they should proceed with their tasks. At the time that Wong made this statement he was shown six photographs of known or suspected foreign communists and he unhesitatingly picked out the photograph of V.ROVER as the man he met at the house on Bubbling Well Road.

x 0.1001

The description that Wong gives of Rover, which is very accurate, is as follows;-

Age - over 30; height - about 5'8"; stout build; dark wavy hair short at the back; wears glasses; good teeth at the front; broad round face with a mole on the right cheek; high forehead; dark eyebrows; big mouth; hairy hands; dark shaven; smartly dressed; speaks English and Russian.

0.1001

VLADIMIR ARONOVITCH ROVER, a Russian Jew is the Shanghai representative of the Moscow "TASS" News Agency. He arrived in ~~in~~ Shanghai in the summer of 1927 and resided for some time at No. 105 Route Vallon, afterwards removing to No. 6 Carter Road where another "TASS" agent named ZASLAVSKY formerly lived. Rover is an old member of the Russian Communist Party and it has been reported that he was sent here specially from and by Moscow in order to improve the organisation of the Chinese Communist Party. On December 24, 1927 he was deported by order of the Provisional Court. He returned to this city on May 18, 1928 by the s.s. "Sakaki Maru" and was arrested by the Municipal Police and handed over to the Chinese authorities who permitted him to remain in Shanghai. A search of

Fm. 2
G. 10,000-6-32

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

- 4 -

Date.....19

Subject (in full).....

Made by.....Forwarded by.....

his house was made on July 30, 1930 for inflammatory literature but nothing of an incriminating nature was found. Rover holds U.S.S.R. Passport No. 3560 issue specially for officials of the Soviet. He left Shanghai for Moscow on April 17, 1931 on three months leave returning here on August 28, 1931 by the s.s "Chosun Maru", taking up his residence at Apartment 3, King Albert Apts., 373 Avenue du Roi Albert, French Concession. On June 26, 1932 he left for Moscow on a business trip and returned on September 21, 1932. It has been recently reported that Rover in the near future will return to ~~the~~ Soviet Russia, and that his place in Shanghai will ~~being~~ taken by one Joseph Chernov, another representative of "TASS."

01001

During January 1933, when Wong Yoong Zung was working with the Communist Youth League, he with Sung Chi Ming, on several occasions met a foreigner in a house on Avenue Joffre near the Kwa Tha (国 泰) Theatre. This foreigner is an American delegate of the Communist Youth League of the United States of America. They discussed the various principles of communism in all is branches and the foreigner gave the Chinese instructions and advice regarding the work that they had undertaken in the service of the Communist Party.

Cathay Theatre. 24.2.32

This American is believed to be the same person mentioned by Zung Ping Woo, but his description as given by Wong Yoong Zung is appended below for the sake of comparison.

Age - between 20 and 25; about 5'7" in height; slim build; light brown hair en brosse; thick eyebrows; deep set eyes; good teeth; no glasses; fair hair on hands; thin long face; fresh complexion; broad forehead;

Fm. 2
G. 10,000-6-32

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

- 5 -

Date.....19

Subject (in full).....

Made by.....Forwarded by.....

clean shaven; smartly dressed; single shirt cuffs; smokes cigarettes; nicotine stained fingers; fond of beer.

According to Wong Yoong Zung, Sung Chi Ming, who is now in the hands of the Chinese Authorities, knows this foreigner's name, and ~~that~~ he - Sung - also knows several other foreign communists.

J. a. Pirie

D. S.

Officer i/c Special Branch.

File
MG
27:2:33.

Fm. 1

Memorandum.

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 17 : 2 : 1933.

To S2,

Please put up a report giving all the details known to us about the three foreigners who are known to be in touch with Chinese communists in Shanghai.

JHG

COMMUNIST YOUTH LEAGUE

ROVER, Vladimir Aronovitch
Representative of Moscow "TASS" News Agency.

SMP

SMP: No. D 4550
25 February 1933

ZASLAVSKY
Agent - "TASS"

CHERNOV, Joseph
Representative of "TASS"